

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

2 AVRIL 1958.

Projet de loi relatif au statut de l'Orchestre national de Belgique.

PROJET AMENDÉ
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Personnalité civile. — Administration.

ARTICLE PREMIER.

Il est créé sous la dénomination « Orchestre National de Belgique » en abrégé « O.N.B. » un établissement public ressortissant au Ministère de l'Instruction Publique.

L'Orchestre National de Belgique jouit de la personnalité juridique.

ART. 2.

L'Orchestre National de Belgique est soumis au régime établi par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public; il est rangé à cet effet dans la catégorie B prévue par l'article premier de cette loi.

R. A 5482.

Voir :

Documents du Sénat :

184 (Session de 1957-1958) : Projet de loi;
211 (Session de 1957-1958) : Rapport;
224 (Session de 1957-1958) : Amendement.

Annales du Sénat :

12 et 13 mars 1958.

Documents de la Chambre des Représentants :

879 (Session de 1957-1958) :
1 : Projet transmis par le Sénat;
2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

2 avril 1958.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

2 APRIL 1958.

Wetsontwerp betreffende het statuut van het Nationaal Orkest van België.

ONTWERP GEAMENDEERD
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Rechtspersoonlijkheid. — Beheer.

EERSTE ARTIKEL.

Onder de benaming « Nationaal Orkest van België », in afkorting « N.O.B. », wordt een publiek-rechtelijk lichaam opgericht dat afhangt van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Het Nationaal Orkest van België geniet rechtspersoonlijkheid.

ART. 2.

Het Nationaal Orkest van België is onderworpen aan de regeling ingesteld door de wet van 16 Maart 1954, betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut; te dien einde is het gerangschikt in de categorie B, voorzien bij artikel één van deze wet.

R. A 5482.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

184 (Zitting 1957-1958) : Wetsontwerp;
211 (Zitting 1957-1958) : Verslag;
224 (Zitting 1957-1958) : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

12 en 13 Maart 1958.

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

879 (Zitting 1957-1958) :
1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat;
2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

2 April 1958.

ART. 3.

L'administration de l'Orchestre National de Belgique est assurée par un Conseil d'administration qui le représente vis-à-vis des tiers. Le Conseil d'administration se compose d'un président et de six membres. Le président est nommé par le Roi, les membres sont nommés par le Ministre de l'Instruction Publique. Le président et les membres sont nommés pour une période de trois ans; leur mandat peut être renouvelé.

En cas de décès ou de démission d'un administrateur en cours de mandat, il est pourvu à son remplacement de la même manière; l'administrateur ainsi nommé achève le mandat de son prédécesseur.

Il est adjoint au Conseil d'administration un secrétaire et un trésorier nommés pour un terme de trois ans par le Ministre de l'Instruction Publique, le Conseil entendu.

Leur mandat est renouvelable.

Le secrétaire et le trésorier assistent aux séances; ils n'ont pas voix délibérative. Le secrétaire remplit les fonctions de rapporteur.

ART. 14.

Le Conseil d'administration possède les pouvoirs les plus étendus pour la gestion de l'Orchestre National de Belgique. Il procède aux opérations de recrutement des artistes, veille à ce que le statut des musiciens et le règlement de l'orchestre soient strictement observés; il assure la bonne marche de l'établissement, tant au point de vue de l'administration que de la discipline, et veille notamment à l'équilibre de la gestion financière.

ART. 5.

Le secrétaire exécute les décisions du Conseil d'administration. Il est chargé de la gestion journalière suivant les directives du Conseil d'administration.

ART. 6.

Le trésorier tient la comptabilité; il est chargé des opérations de recette et de dépense.

Les articles 10 et 11 de la loi sur la comptabilité de l'Etat et les articles 7 à 9 et 10 à 13 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes lui sont applicables.

ART. 7.

Le Conseil d'administration peut donner délégation à un ou plusieurs de ses membres en vue d'assurer le contrôle de certains services. L'objet et la durée de ces délégations doivent, chaque fois, être précisés.

ART. 3.

Het beheer van het Nationaal Orkest van België wordt waargenomen door een Raad van Beheer die het tegenover derden vertegenwoordigt. De Raad van Beheer is samengesteld uit een voorzitter en zes leden. De voorzitter wordt benoemd door de Koning en de leden door de Minister van Openbaar Onderwijs. De voorzitter en de leden worden benoemd voor een termijn van drie jaar; hun mandaat is hernieuwbaar.

In geval van overlijden of bij ontslag van een beheerder in de loop van het mandaat wordt, op dezelfde wijze, in zijn vervanging voorzien; de aldus benoemde beheerder voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

Worden aan de Raad van Beheer toegevoegd, een secretaris en een penningmeester, die door de Minister van Openbaar Onderwijs, de Raad gehoord, benoemd worden voor een termijn van drie jaar.

Hun mandaat is hernieuwbaar.

De secretaris en de penningmeester wonen de vergaderingen bij, doch hebben geen stemrecht. De secretaris vervult de functies van verslaggever.

ART. 4.

De Raad van Beheer beschikt over de meest uitgebreide machten voor het beheer van het Nationaal Orkest van België. Hij is belast met de verrichtingen betreffende de aanwerving der musici, waakt over de stipte naleving van het statuut der musici en van het reglement van het orkest; hij verzekert de goede gang van de instelling, zowel wat het beheer als wat de tucht betreft, en waakt inzonderheid over het evenwicht van het financieel beheer.

ART. 5.

De secretaris voert de beslissingen van de Raad van Beheer uit. Hij is belast met het dagelijks beheer volgens de richtlijnen van de Raad van Beheer.

ART. 6.

De penningmeester staat in voor de boekhouding; hij is belast met de verrichtingen betreffende de ontvangsten en uitgaven.

De artikelen 10 en 11 der wet op de Rijkscomptabiliteit en de artikelen 7 tot 9 en 10 tot 13 der wet van 29 October 1846 betreffende de inrichting van het Rekenhof zijn op hem van toepassing.

ART. 7.

De Raad van Beheer mag zijn machten op één of meer zijner leden overdragen met het oog op het verzekeren van de controle over sommige diensten. Het voorwerp en de duur dier machtsdelegaties dienen telkens nader bepaald.

Surveillance.**ART. 8.**

Le Directeur général des Arts, des Lettres et de l'Education populaire exerce auprès de l'Orchestre National de Belgique les fonctions de commissaire du Gouvernement.

ART. 9.

Le commissaire du Gouvernement assiste aux réunions du Conseil d'administration; il y a voix consultative; il a le droit d'être entendu en tout temps par le Conseil d'administration, d'avoir communication des dossiers soumis aux délibérations du Conseil d'administration et des procès-verbaux de ce Conseil. Il fait au Conseil d'administration toutes observations qu'il juge nécessaires.

Un recours auprès du Ministre lui est ouvert contre toute décision du Conseil d'administration qu'il estime contraire à la loi ou à l'intérêt général. Ce recours est suspensif; il doit être exercé au plus tard le troisième jour franc à partir du jour où le commissaire a eu connaissance de la décision.

Si le Ministre n'a pas annulé la décision dans les quinze jours du recours, celle-ci sort ses effets.

L'Orchestre.**ART. 10.**

Le Roi fixe le nombre de musiciens composant l'orchestre. Ce nombre ne pourra pas être inférieur à soixante-quatre, y compris le chef d'orchestre directeur musical.

L'orchestre comptera, en outre, un régisseur et un régisseur adjoint.

ART. 11.

Les membres de l'orchestre doivent être Belges. Le Ministre de l'Instruction publique peut sur proposition du Conseil d'administration recruter des ressortissants étrangers d'un talent éminent, lorsque l'intérêt de l'orchestre l'exige et pour autant qu'aucun candidat belge ne réunisse les qualités requises.

ART. 12.

Tous les membres de l'orchestre sont nommés par le Ministre de l'Instruction Publique, sur proposition du Conseil d'administration.

Le recrutement des membres de l'orchestre se fait par voie de concours.

Les solistes-chefs de pupitre peuvent toutefois être recrutés sans concours, dans le cas où il est fait appel à des professeurs des conservatoires royaux ou à des ressortissants étrangers.

Toezicht.**ART. 8.**

De Directeur-generaal voor Kunst, Letteren en Volksopleiding vervult de functies van Regerings-commissaris bij het Nationaal Orkest van België.

ART. 9.

De Regeringscommissaris woont de vergaderingen van de Raad van Beheer bij en heeft raadgevende stem; hij heeft het recht om te allen tijde gehoord te worden door de Raad van Beheer, om inzage te nemen van de dossiers welke aan de beraadslagingen van de Raad van Beheer onderworpen worden, alsmede van de notulen van bedoelde Raad. Hij maakt aan de Raad van Beheer alle opmerkingen welke hij nodig acht.

Hij kan in beroep komen bij de Minister tegen elke beslissing van de Raad van Beheer die hij in strijd acht met de wet of met het algemeen belang. Dit beroep is schorsend; het moet uitgeoefend worden uiterlijk de derde vrije dag vanaf die waarop de commissaris kennis heeft gekregen van de beslissing.

Wordt de beslissing binnen vijftien dagen na het beroep door de Minister niet vernietigd, dan heeft zij uitwerking.

Orkest.**ART. 10.**

De Koning bepaalt het aantal musici waaruit het orkest is samengesteld. Dit aantal mag, met inbegrip van de orkest-dirigent-muziekdirecteur, niet minder dan vierenzestig bedragen.

Het orkest zal daarenboven een regisseur en een adjunct-regisseur omvatten.

ART. 11.

De leden van het orkest moeten Belg zijn. Wanneer het belang van het orkest zulks vergt en voor zover geen enkele Belgische kandidaat de vereiste voorwaarden vervult, mag de Minister van Openbaar Onderwijs op voorstel van de Raad van Beheer bijzonder talentvolle onderhorigen van vreemde landen aanwerven.

ART. 12.

Al de leden van het orkest worden door de Minister van Openbaar Onderwijs benoemd, op de voordracht van de Raad van Beheer.

De aanwerving der leden van het orkest geschiedt door middel van een vergelijkend examen.

De solisten-aanvoorders kunnen evenwel zonder vergelijkend examen aangeworven worden, wanneer er een beroep gedaan wordt op leraars aan koninklijke conservatoria of op onderhorigen van vreemde landen.

Les concours sont organisés par le Conseil d'administration qui compose les programmes des épreuves et désigne les membres des jurys.

ART. 13.

Le Ministre de l'Instruction Publique détermine les modalités spéciales de recrutement du chef d'orchestre directeur musical.

ART. 14.

Aucun cumul ne peut être exercé par un membre du personnel de l'Orchestre National de Belgique sans autorisation préalable du Conseil d'administration. Toutefois, celui-ci ne peut autoriser le cumul d'un membre du personnel de l'orchestre avec un emploi dans un autre orchestre permanent.

ART. 15.

Le Conseil d'administration établit la liste des musiciens de complément et de renfort à engager chaque fois que l'exécution des programmes le rendra nécessaire.

Toutefois, ces musiciens sont payés directement par l'usager de l'orchestre au tarif syndical.

Location.

ART. 16.

Le Ministre de l'Instruction Publique fixe, sur avis du Conseil d'administration, les conditions dans lesquelles l'orchestre est mis à la disposition d'organismes ou de personnes publiques ou privées qui désirent l'utiliser.

ART. 17.

Le tarif des prestations de l'orchestre est arrêté par le Ministre de l'Instruction Publique, sur avis du Conseil d'administration.

Ressources.

ART. 18.

Les ressources de l'Orchestre National de Belgique sont constituées par une subvention inscrite annuellement au budget du Ministère de l'Instruction Publique, par les dons et les legs faits à l'établissement, par les redevances payées pour les prestations de l'orchestre et par toutes autres recettes.

De vergelijkende examens worden ingericht door de Raad van Beheer die de programma's der examens opstelt en de leden der examencommissies aanduidt.

ART. 13.

De Minister van Openbaar Onderwijs bepaalt de bijzondere voorwaarden voor de aanwerving van de orkest-dirigent-muziekdirecteur.

ART. 14.

De personeelsleden van het Nationaal Orkest van België mogen geen enkele cumulatieve betrekking uitoefenen zonder de voorafgaande toelating van de Raad van Beheer. Nochtans mag deze laatste aan geen enkel personeelslid van het orkest machtiging verlenen om een cumulatieve betrekking in een ander permanent orkest uit te oefenen.

ART. 15.

De Raad van Beheer maakt de lijst op van de toegevoegde musici en musici ter versterking, die moeten aangeworven worden telkens als de uitvoering der programma's zulks vereist.

Deze musici worden echter rechtstreeks betaald door de orkestgebruiker tegen het syndicaal tarief.

Verhuring.

ART. 16.

Op advies van de Raad van Beheer, bepaalt de Minister van Openbaar Onderwijs onder welke voorwaarden het orkest ter beschikking wordt gesteld van organismen of publiekrechtelijke of private personen die zulks aanvragen.

ART. 17.

Het tarief voor de prestaties van het orkest wordt bepaald door de Minister van Openbaar Onderwijs, op advies van de Raad van Beheer.

Inkomsten.

ART. 18.

De inkomsten van het Nationaal Orkest van België omvatten een toelage welke ieder jaar op de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs wordt uitgetrokken, de giften en legaten aan de instelling, de retributies betaald voor prestaties van het orkest en alle andere ontvangsten.

ART. 19.

Les dispositions entre vifs ou par testament au profit de l'Orchestre National de Belgique n'auront leur effet qu'autant qu'elles seront autorisées conformément à l'article 910 du Code civil.

Cette autorisation n'est pas requise pour les dons et legs de sommes d'argent n'excédant pas 100.000 francs qui ne sont pas grevés de charges.

L'arrêté autorisant l'établissement à accepter une libéralité comprenant un immeuble détermine le cas échéant, le délai dans lequel cet immeuble doit être vendu.

ART. 20.

L'Orchestre National de Belgique ne peut posséder en propriété ou autrement que les immeubles nécessaires pour réaliser l'objet en vue duquel il a été établi.

Bruxelles, le 2 avril 1958.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 19.

De beschikkingen onder levenden of bij testament ten voordele van het Nationaal Orkest van België hebben slechts uitwerking mits daartoe overeenkomstig artikel 910 van het Burgerlijk Wetboek machtiging is verleend.

Deze machtiging is niet vereist voor giften en legaten wanneer het geldsommen betreft die niet méér bedragen van 100.000 frank en die niet met lasten bezwaard zijn.

Het besluit waarbij de instelling gemachtigd wordt tot het aanvaarden van een gift die een onroerend goed omvat, bepaalt, in voorkomend geval, de termijn binnen welke dit onroerend goed moet verkocht worden.

ART. 20.

Het Nationaal Orkest van België mag in eigendom of anders slechts die onroerende goederen bezitten welke nodig zijn ter verwezenlijking van het doel waarvoor het werd opgericht.

Brussel, 2 April 1958.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.
M. JAMINET.